



## المزروعي يناقش واقع العلاقات الاقتصادية مع هولندا

في الاقتصاد العالمي، مؤكداً حرص غرفة أبوظبي على مضاعفة الجهود لتقديم كافة التسهيلات الممكنة أمام المستثمرين الهولنديين وتفعيل قنوات التواصل المشترك مع الجهات المعنية ورواد الأعمال في إمارة أبوظبي والوصول بها إلى آفاق أرحب. من جانبه أكد إمبراختنس، على قوة العلاقات الاستراتيجية القوية التي تربط الإمارات وهولندا، والتي تعززها إرادة قيادتي البلدين الساعية إلى ما فيه مصلحة الشعبين في شتى المجالات لاسيما في المجال الاقتصادي. وأبدى السفير الهولندي رغبته بتكثيف وتبادل الزيارات بين رواد الأعمال في أبوظبي ونظرائهم في مملكة هولندا، وأهمية التنسيق المشترك لتعريف شركات القطاع الخاص في البلدين بالفرص التجارية والاستثمارية الواعدة التي يوفرها السوق الإماراتي والسوق الهولندي على حد سواء، لا سيما في قطاعات التجارة الإلكترونية ومجالات الابتكار والتكنولوجيا الحديثة والاتصال الرقمي والصناعة وغيرها.

المصدر (صحيفة الخليج الإماراتية، بتصرف)

ناقش رئيس اتحاد الغرف العربية رئيس اتحاد الغرف الإماراتية رئيس مجلس إدارة غرفة تجارة وصناعة أبوظبي عبد الله محمد المزروعي، مع سفير مملكة هولندا لدى الإمارات لودي إمبراختنس، سبل تنمية التبادل التجاري، وتعزيز تدفق الاستثمارات المباشرة المتبادلة، واستكشاف الفرص المتاحة في أسواق البلدين الصديقين. وأعرب المزروعي عن تطلع غرفة أبوظبي للانطلاق نحو آفاق أرحب من العلاقات الثنائية والتعاون الاقتصادي بين مجتمع الأعمال في أبوظبي ومملكة هولندا، وترسيخ العلاقات الثنائية القائمة منذ 50 عاماً على أسس متينة من الاحترام المتبادل، والمصالح المشتركة في العديد من المجالات، لاسيما الاقتصادية. ولفت المزروعي إلى أن إمارة أبوظبي غدت مركزاً اقتصادياً رئيسياً في المنطقة ووجهة للشركات العالمية الراغبة في دخول الأسواق الإقليمية، بفضل ما تتميز به من مناخ استثماري محفز، ومنظومة تشريعية متطورة توفر الخدمات والتسهيلات المتميزة لتطوير أعمال القطاع الخاص، وتعزيز تنافسيته، في إطار رؤية أبوظبي التنموية الطموحة لتمكين اقتصاد المعرفة، وبناء بيئة أعمال منفتحة وفاعلة ومؤثرة ومندمجة

## Al Mazrui Discusses the Economic Relations with the Netherlands

Abdullah Muhammad Al Mazrui, the President of the Union of Arab Chambers, the President of UAE Federation of Chambers of Commerce & Industry, and the Chairman of Abu Dhabi Chamber of Commerce and Industry, discussed with Lody Embrechts, the Ambassador of the Kingdom of the Netherlands to the UAE, ways to develop trade exchange, enhance the flow of mutual direct investments, and explore opportunities in the markets of the two friendly countries.

Al Mazrui expressed the Abu Dhabi Chamber's aspiration to move towards broader horizons of bilateral relations and economic cooperation between the business community in Abu Dhabi and the Kingdom of the Netherlands, and to consolidate the bilateral relations that have existed for 50 years on solid foundations of mutual respect and common interests in many fields, especially the economic.

H.E. Al Mazrui pointed out that the Emirate of Abu Dhabi has become a major economic center in the region and a destination for international companies wishing to enter the regional markets, thanks to its stimulating investment climate and to the advanced legislative system that provides distinguished services and facilities to develop private sector businesses and enhance its competitiveness, within the framework of Abu Dhabi's

development vision. He furtherly emphasized the keenness of the Abu Dhabi Chamber to redouble efforts to provide all possible facilities to Dutch investors and to activate channels of joint communication with the concerned authorities and entrepreneurs in the Emirate of Abu Dhabi and reach wider horizons.

For his part, Mr. Embrechts stressed the power of the strong strategic relations between the UAE and the Netherlands, which are reinforced by the will of the leaderships of the two countries seeking the interest of the two peoples in various fields, especially in the economic field. The Dutch ambassador expressed his desire to intensify and exchange visits between entrepreneurs in Abu Dhabi and their counterparts in the Kingdom of the Netherlands, and the importance of joint coordination to familiarize private sector companies in the two countries with the promising trade and investment opportunities offered by the UAE market and the Dutch market alike, especially in the sectors of e-commerce, innovation, modern technology, digital communication, industry, and others.

Source (Al Khaleej Newspaper-UAE, Edited)



### ■ الكباريتي: أهمية تعزيز التعاون الاقتصادي الأردني - البريطاني

ودعا الكباريتي الى أهمية التنسيق لعقد مؤتمر اقتصادي أردني بريطاني بالتعاون مع الغرفة التجارية العربية البريطانية وذلك من أجل تعزيز التعاون الاقتصادي وزيادة حجم التبادل التجاري والاستثماري بين البلدين وخاصة في موضوع نقل المعرفة والخبرات.

من جانبه أعرب السفير الدباس عن استعداداته للتعاون والتنسيق مع غرفة تجارة الأردن لتوجيه الجهات والمستثمرين الذين يرغبون بزيارة الأردن وتزويدهم بكل المعلومات التي من شأنها تعزيز التبادل التجاري والاستثماري بين البلدين، والمباشرة في ترتيبات عقد المؤتمر الاقتصادي المقترح بالتعاون مع الغرفة العربية البريطانية.

المصدر (صحيفة الدستور الأردنية، بتصرف)

بحث رئيس غرفة تجارة الأردن نائل الكباريتي، مع سفير الاردن لدى المملكة المتحدة منار الدباس، واقع العلاقة الاقتصادية والتجارية بين البلدين. وأكد الكباريتي على أهمية دور التمثيل الدبلوماسي في تعزيز العلاقات الاقتصادية، لافتا إلى الحاجة الملحة لتوحيد الجهود في ظل الأزمة الراهنة جراء مكافحة فايروس كورونا، والاستفادة من امكانيات الجانبين لتطوير العلاقات الاقتصادية، مشيرا الى الدور الاقتصادي الهام الذي تقوم به غرفة تجارة الأردن من خلال تمثيلها للقطاع التجاري الأردني وعضويتها الفاعلة في مجلس ادارة الغرفة التجارية العربية البريطانية، بتشجيع وتعزيز العلاقات التجارية وبأن التواصل والتنسيق مستمر معهم حيث تم التعاون في تنظيم عدة فعاليات اقتصادية .

### ■ Al-Kabariti: The Importance of Strengthening the Jordanian-British Economic Cooperation

Nael Al-Kabariti, the Chairman of the Board of Directors of Jordan Chamber of Commerce, discussed with Jordan's Ambassador to the United Kingdom Manar Dabbas the reality of the economic and trade relationship between the two countries.

Al-Kabariti underlined the importance of the role of diplomatic representation in strengthening economic relations, pointing to the urgent need to unify the efforts in light of the current crisis as a result of combating the Coronavirus, and to benefit from the capabilities of both sides to develop the economic relations, pointing to the important economic role played by Jordan Chamber of Commerce, through its representation of the Jordanian commercial sector and its active membership in the BOD of the Arab British Chamber of Commerce, by encouraging and strengthening commercial relations and continuing communication and coordination with them, as cooperation

has been made in organizing several economic events.

H.E. Al-Kabariti called for the importance of coordination to hold a Jordanian-British economic conference in cooperation with the Arab-British Chamber of Commerce in order to enhance economic cooperation and increase the volume of trade and investment exchange between the two countries, especially in the matter of transferring knowledge and expertise.

For his part, Ambassador Dabbas expressed his readiness to cooperate and coordinate with Jordan Chamber of Commerce to direct the authorities and investors who wish to visit Jordan and provide them with all information that would enhance trade and investment exchange between the two countries, and to initiate arrangements for holding the proposed economic conference in cooperation with the Arab British Chamber.

Source (Ad-Dustour Newspaper-Jordan, Edited)



### ■ ارتفاع موجودات البنوك التجارية القطرية 11.3 في المئة

ريال إلى 85.07 مليار ريال مقارنة بـ 87.13 مليار ريال في يوليو الماضي، بينما كانت عند 70 مليار ريال قبل سنة في أغسطس 2020. وسجلت الاستثمارات في الخارج ارتفاعاً طفيفاً إلى 57.32 مليار في أغسطس 2021، مقارنة بـ 57.30 مليار ريال في يوليو الماضي، و 57.1 مليار ريال في أغسطس 2020. وانخفض رصيد النقد بالعملات الأجنبية في أغسطس إلى 9.14 مليار ريال مقارنة بـ 9.56 مليار ريال في يوليو، بينما كانت عند 9.85 مليار ريال قبل سنة.

المصدر (صحيفة الراية القطرية، بتصرف)

أظهرت بيانات مصرف قطر المركزي، ارتفاع موجودات البنوك التجارية مع نهاية شهر أغسطس بنحو 4.9 مليار ريال بالمقارنة مع شهر يوليو الماضي، أي بزيادة سنوية تصل إلى 180.5 مليار ريال، وبنسبة 11.3 في المئة بالمقارنة مع أغسطس 2020، لتصل إلى مستوى 1781.6 مليار ريال. واستقر إجمالي الاحتياطيات من النقد والأرصدة لدى مصرف قطر المركزي مع نهاية أغسطس بانخفاض 1.2 مليار ريال بالمقارنة مع يوليو إلى مستوى 99.1 مليار ريال، في حين كان الرصيد عند مستوى 89.1 مليار ريال قبل سنة في أغسطس 2020. في المقابل انخفضت أرصدة البنوك في الخارج في أغسطس بنحو 2.1 مليار

billion riyals to 85.07 billion riyals in August, compared to 87.13 billion riyals last July, while it was at 70 billion riyals a year ago in August 2020.

Investments abroad also recorded a slight increase to 57.32 billion riyals in August 2021, compared to 57.30 billion riyals last July, and 57.1 billion riyals in August 2020.

Whereas, the balance of cash in foreign currencies decreased in August to 9.14 billion riyals, compared to 9.56 billion riyals in July, while it was at 9.85 billion riyals a year ago.

Source (Al-Raya Newspaper-Qatar, Edited)

### ■ The Assets of Qatari Commercial Banks Increased by 11.3%

The data generated by the Qatari Central Bank showed that the assets of Qatari commercial banks increased by about 4.9 billion riyals in the end of August compared to last July, representing an annual increase of 180.5 billion riyals, or 11.3 percent compared to August 2020, to reach the level of 1781.6 billion riyals.

The total reserves of cash and balances with Qatar Central Bank stabilized at the end of August with a decrease of 1.2 billion riyals compared to July to the level of 99.1 billion riyals, while the balance was at the level of 89.1 billion riyals a year ago in August 2020.

On the other hand, bank balances abroad decreased by about 2.1